

Jer

Chapter 28

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיְהִי	בִּשְׁנָה	הַהִיא	בְּרֵאשִׁית	מִמְלָכַת	צִדְקִיָּה	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	1
Y-fue	en-el-año	el-aquel	en-principio-de	reinado-de	Tsidqiyah	rey-de-	Yehudah	
H1961	H8141	H1931	H7225	H4467	H6667	H4428	H3063	
[בשנת]	(בשנה)	הָרְבִּיעִית	בַּחֹדֶשׁ	הַחֲמִישִׁי	אָמַר	אֵלַי	חֲנַנְיָהּ	
[en-el-año]	(en-el-año)	el-cuarto	en-el-mes	el-quinto	dijo	a-mí	Jananyah	
H8141	H8141	H7243	H2320	H2549	H0559	H0413		
עֲזֹר	הַנְּבִיא	אֲשֶׁר	מִגִּבְעוֹן	בְּבֵית	יְהוָה	לְעֵינַי	הַכֹּהֲנִים	
Azzur	el-profeta	que	de-Guivón	en-casa-de	Yahweh	ante-ojos-de	los-sacerdotes	
H5809	H5030		H1391		H3068		H3548	
							וְכָל-	
							y-todo-	
							H3605	
הָעָם לֵאמֹר:								
diciendo el-pueblo								
H0559								

Y ACONTECIÓ en el mismo año, en el principio del reinado de Sedechías rey de Judá, en el año cuarto, en el quinto mes, que Hananías, hijo de Azur, profeta que era de Gabaón, me habló en la casa de Jehová delante de los sacerdotes y de todo el pueblo, diciendo:

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	שִׁבְרֹתִי	אֶת-	2
Así-	dijo	Yahweh	Tsevaot	Dios-de	Yisrael	diciendo	He-quebrado	(marca-de-objeto)-	
H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H0559	H7665	H0853	
עַל	מֶלֶךְ-	בָּבֶל:							
yugo-de	rey-de	Bavel							
H5923	H4428	H0894							

Así habló Jehová de los ejércitos, Dios de Israel, diciendo: Quebranté el yugo del rey de Babilonia.

וּבְעוֹר	שְׁנָתַיִם	יָמִים	אֲנִי	מְשִׁיב	אֶל-	הַמָּקוֹם	הַזֶּה	אֶת-	3
Dentro-de	dos-años	días	yo	devolviendo	a-	el-lugar	el-este	(marca-de-objeto)-	
H5750	H8141	H3117	H0589	H7725	H0413	H4725	H2088	H0853	
כָּל-	כְּלֵי	בֵּית	יְהוָה	אֲשֶׁר	לָקַח	נְבוּכַדְנֶאצַּר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	
todos-	utensilios-de	casa-de	Yahweh	que	tomó	Nebukadnetsar	rey-de-	Bavel	
H3605	H3627		H3068		H3947	H5019	H4428	H0894	
הַמָּקוֹם	הַזֶּה	וַיְבִיאֵם	בָּבֶל:						
el-lugar	el-este	y-los-llevó	Bavel						
H4725	H2088	H0935	H0894						

Dentro de dos años de días tornaré á este lugar todos los vasos de la casa de Jehová, que Nabucodonosor, rey de Babilonia, llevó de este lugar para meterlos en Babilonia;

וְאֵת־ y-(marca-de-objeto)- H0853	יְהוּדָה Yehudah H3063	מֶלֶךְ־ rey-de- H4428	יְהוֹיָקִים Yehoyaqim H3079	בֶּן־ hijo-de-	יְכֹנְיָה Yekonyah H3204	וְאֵת־ Y-(marca-de-objeto)- H0853		
הַמָּקוֹם el-lugar H4725	אֶל־ a- H0413	מְשִׁיב devolviendo H7725	אֲנִי yo H0589	בְּבֶלְתַּי Bavel H0894	הַבָּאִים los-que-vinieron H0935	יְהוּדָה Yehudah H3063	וְלֹתֵי cautiverio-de H1546	כָּל־ todo- H3605
בָּבֶל: Bavel H0894	מֶלֶךְ־ rey-de H4428	עַל־ yugo-de H5923	אֵת־ (marca-de-objeto)- H0853	אֲשַׁבֵּר quebraré H7665	כִּי porque	יְהוָה Yahweh H3068	נְאֻם־ oráculo-de- H5002	הַזֶּה el-este H2088

Y yo tornaré á este lugar á Jechônías hijo de Joacim, rey de Judá, y á todos los trasportados de Judá que entraron en Babilonia, dice Jehová; porque yo quebrantaré el yugo del rey de Babilonia.

הַכֹּהֲנִים los-sacerdotes H3548	לְעֵינַי ante-ojos-de	הַנְּבִיא el-profeta H5030	חַנְּנִיָּה Jananyah H0413	אֶל־ a- H0413	הַנְּבִיא el-profeta H5030	יִרְמְיָהּ Yirmeyah H3414	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559
יְהוָה: Yahweh H3068	בְּבֵית en-casa-de	הָעַמִּים los-que-estaban-de-pie H5975	הָעָם el-pueblo	כָּל־ todo-	וּלְעֵינַי y-ante-ojos-de H3605		

Entonces respondió Jeremías profeta á Hananías profeta, delante de los sacerdotes y delante de todo el pueblo que estaba en la casa de Jehová.

יְהוָה Yahweh H3068	יִקָּם Confirme	יְהוָה Yahweh H3068	יַעֲשֶׂה haga	כֵּן Así	אָמֵן Amén H0543	הַנְּבִיא el-profeta H5030	יִרְמְיָהּ Yirmeyah H3414	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559
בֵּית־ casa-de-	כְּלִי utensilios-de H3627	לְהָשִׁיב para-devolver H7725	נִבֵּאתָ has-profetizado H5012	אֲשֶׁר que	דְּבָרֶיךָ tus-palabras H1697	אֵת־ (marca-de-objeto)- H0853		
		הַזֶּה: el-este H2088	הַמָּקוֹם el-lugar H4725	אֶל־ a- H0413	מִבְּבֶלְתַּי de-Bavel H0894	וְכָל־ y-todo- H3605	יְהוָה Yahweh H3068	

Y dijo Jeremías profeta: Amén, así lo haga Jehová. Confirme Jehová tus palabras, con las cuales profetizaste que los vasos de la casa de Jehová, y todos los trasportados, han de ser tornados de Babilonia á este lugar.

בְּאָזְנֶיךָ en-tus-oídos H0241	דִּבֶּר hablando H1696	אֲנִכִּי yo H0595	אֲשֶׁר que	הַזֶּה la-esta H2088	הַדְּבָר la-palabra H1697	נָא por-favor H4994	שָׁמַע־ escucha- H8085	אֲדָּ־ Pero- H0389
						הָעָם: el-pueblo	כָּל־ todo- H3605	וּבְאָזְנֵי y-en-oídos-de H0241

Con todo eso, oye ahora esta palabra que yo hablo en tus oídos y en los oídos de todo el pueblo:

וַיִּנְבְּאוּ y-profetizaron H5012	הָעוֹלָם la-antigüedad H5769	מִן־ desde-	וּלְפָנַי y-antes-de-ti H6440	לְפָנַי antes-de-mí H6440	הָיוּ fueron H1961	אֲשֶׁר que	הַנְּבִיאִים Los-profetas H5030	
וּלְדָבָר: y-de-pestes H1698	וּלְרָעָה y-de-mal	לְמִלְחָמָה de-guerra H4421	גְּדֻלּוֹת grandes	מַמְלָכוֹת reinos H4467	וְעַל־ y-sobre-	רַבּוֹת muchas	אֲרָצוֹת tierras H0776	אֶל־ a- H0413

Los profetas que fueron antes de mí y antes de ti en tiempos pasados, profetizaron sobre muchas tierras y grandes reinos, de guerra, y de aflicción, y de pestilencia.

יִרְמְיָהּ	הַנָּבִיא	דִּבֶּר	כִּבְּאֵ	לְשָׁלוֹם	יִנָּבֵא	אֲשֶׁר	הַנָּבִיא	9
será-conocido	el-profeta	palabra-de	cuando-venga	de-paz	profetice	que	El-profeta	
H3045	H5030	H1697	H0935	H7965	H5012		H5030	
			בְּאֵמֶת:	יְהוָה	שְׁלָחוֹ	אֲשֶׁר-	הַנָּבִיא	
			en-verdad	Yahweh	lo-envió	que-	el-profeta	
			H0571	H3068	H7971		H5030	

El profeta que profetizó de paz, cuando sobreviniere la palabra del profeta, será conocido el profeta que Jehová en verdad lo envió.

יִרְמְיָהּ	צְוָאֵר	מֵעַל	הַמוֹטָה	אֶת-	הַנָּבִיא	חֲנַנְיָהּ	וַיִּקָּח	10
Yirmeyah	cuello-de	de-sobre	el-yugo	(marca-de-objeto)-	el-profeta	Jananyah	Y-tomó	
H3414			H4133	H0853	H5030		H3947	
						וַיִּשְׁבְּרֶהוּ:	הַנָּבִיא	
						y-lo-quebró	el-profeta	
						H7665	H5030	

Entonces Hananías profeta quitó el yugo del cuello de Jeremías profeta, y quebrólo.

כֹּכָה	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לֵאמֹר	הָעָם	כָּל-	לְעֵינָי	חֲנַנְיָהּ	וַיֹּאמֶר	11
Así	Yahweh	dijo	Así	diciendo	el-pueblo	todo-	ante-ojos-de	Jananyah	Y-dijo	
H3602	H3068	H0559	H3541	H0559		H3605			H0559	
שְׁנָתַיִם	בְּעוֹד	בְּכֹל	מֶלֶךְ-	נְבֻכַדְנֶאצַּר	וְעַל	אֶת-		אֲשַׁבֵּר		
dos-años	dentro-de	Bavel	rey-de-	Nebukadnetsar	yugo-de	(marca-de-objeto)-		quebraré		
H8141	H5750	H0894	H4428	H5019	H5923	H0853		H7665		
לְדַרְכּוֹ:	הַנָּבִיא	יִרְמְיָהּ	וַיֵּלֶךְ	הַגּוֹיִם	כָּל-	צְוָאֵר	מֵעַל	יָמִים		
a-su-camino	el-profeta	Yirmeyah	Y-fue	las-naciones	todas-	cuello-de	de-sobre	días		
H1870	H5030	H3414	H3212		H3605			H3117		

פ
P

Y habló Hananías en presencia de todo el pueblo, diciendo: Así ha dicho Jehová: De esta manera quebraré el yugo de Nabucodonosor, rey de Babilonia, del cuello de todas las gentes dentro de dos años de días. Y fuése Jeremías su camino.

הַנָּבִיא	חֲנַנְיָהּ	שִׁבֹּר	אַחֲרַי	יִרְמְיָהּ	אֶל-	יְהוָה	דִּבֶּר-	וַיְהִי	12
el-profeta	Jananyah	quebrar	después-de	Yirmeyah	a-	Yahweh	palabra-de-	Y-fue	
H5030		H7665		H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	
		לֵאמֹר:	הַנָּבִיא	יִרְמְיָהּ	צְוָאֵר	מֵעַל	הַמוֹטָה	אֶת-	
		diciendo	el-profeta	Yirmeyah	cuello-de	de-sobre	el-yugo	(marca-de-objeto)-	
		H0559	H5030	H3414			H4133	H0853	

Y después que Hananías profeta quebró el yugo del cuello de Jeremías profeta, fué palabra de Jehová á Jeremías, diciendo:

עֵץ	מוֹטָת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לֵאמֹר	חֲנַנְיָהּ	אֶל-	וַאֲמַרְתָּ	הֲלוֹךְ	13
madera	Yugos-de	Yahweh	dijo	Así	diciendo	Jananyah	a-	y-dirás	Ve	
H6086	H4133	H3068	H0559	H3541	H0559		H0413	H0559	H1980	
			בְּרִזָּל:	מֹטוֹת	תַּחְתֵּיהֶן	וַעֲשִׂיתָ	שִׁבְרָתָ			
			hierro	yugos-de	en-lugar-de-ellos	y-harás	quebraste			
			H1270	H4133	H8478		H7665			

Ve, y habla á Hananías, diciendo: Así ha dicho Jehová: Yugos de madera quebraste, mas en vez de ellos harás yugos de hierro.

על-	נָתַתִּי	בְּרֹזֶל	עַל	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי	14
sobre-	he-puesto	hierro	Yugo-de	Yisrael	Dios-de	Tsevaot	Yahweh	dijo	así-	Porque	
	H5414	H1270	H5923	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		
	נְבֻכַדְנֶאצַּר	אֶת-	לְעִבֵּד	הָאֵלֶּה	הַגּוֹיִם	כָּל-	וְצִנָּאֵר				
	Nebukadnetsar	(marca-de-objeto)-	para-servir	las-estas	las-naciones	todas-	cuello-de				
	H5019	H0853	H5647	H0428		H3605					
	נָתַתִּי	הַשָּׂדֶה	חַיֵּית	אֶת-	וְגַם	וְעִבְדוּהוּ	בָּבֶל	מֶלֶךְ-			
	he-dado	el-campo	bestia-de	(marca-de-objeto)-	y-también	y-le-servirán	Bavel	rey-de-			
	H5414			H0853	H1571	H5647	H0894	H4428			
								לֹא:			
								a-él			

Porque así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel: Yugo de hierro puse sobre el cuello de todas estas gentes, para que sirvan á Nabucodonosor rey de Babilonia, y han de servirle; y aun también le he dado las bestias del campo.

	חֲנַנְיָה	נָא	שְׁמַע-	הַנְּבִיא	חֲנַנְיָה	אֶל-	הַנְּבִיא	יֵרֵמְיָה	וַיֹּאמֶר	15
	Jananyah	por-favor	Escucha-	el-profeta	Jananyah	a-	el-profeta	Yirmeyah	Y-dijo	
		H4994	H8085	H5030		H0413	H5030	H3414	H0559	
	עַל-	הַזֶּה	הָעָם	אֶת-	הַבְּטָחָה	וְאַתָּה	יְהוָה	שָׁלַחְךָ	לֹא-	
	sobre-	el-este	el-pueblo	(marca-de-objeto)-	hiciste-confiar	y-tú	Yahweh	te-envió	No-	
		H2088		H0853	H0982		H3068	H7971	H3808	
									שָׁקֶר:	
									mentira	
									H8267	

Entonces dijo el profeta Jeremías á Hananías profeta: Ahora oye, Hananías; Jehová no te envió, y tú has hecho confiar á este pueblo en mentira.

	הָאֲדָמָה	פָּנִי	מֵעַל	מִשְׁלַחְךָ	הֵנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	16
	la-tierra	faz-de	de-sobre	enviándote	Heme-aquí	Yahweh	dijo	así	Por-tanto	
	H0127	H6440		H7971	H2009	H3068	H0559	H3541		
		יְהוָה:	אֶל-	רַבְרֵת	סָרָה	כִּי-	מָת	אַתָּה	הַשָּׁנָה	
		Yahweh	contra-	hablaste	rebelión	porque-	muriendo	tú	Este-año	
		H3068	H0413	H1696	H5627		H4191		H8141	

Por tanto, así ha dicho Jehová: He aquí que yo te envío de sobre la haz de la tierra: morirás en este año, porque hablaste rebelión contra Jehová.

	פ	הַשְּׁבִיעִי:	בַּחֹדֶשׁ	הַהוּא	בַּשָּׁנָה	הַנְּבִיא	חֲנַנְיָה	וַיָּמָת	17
	P	el-séptimo	en-el-mes	el-aquel	en-el-año	el-profeta	Jananyah	Y-murió	
		H7637	H2320	H1931	H8141	H5030		H4191	

Y en el mismo año murió Hananías en el mes séptimo.